



Spring Open Enrollment Application

2010/2011 School Year

Twin Rivers is having a second Open Enrollment period this year from May 3-21, 2010 to accommodate families who are affected by school reconfiguration. This process is for families who are looking for a Twin Rivers School other than their home school and are able to provide their own transportation to the requested school. We hope to be able to accommodate all Open Enrollment requests, but if there are more applications than available space, a lottery will be held. **Please submit this application to your current school or to the District Office by Friday, May 21 at 4:30 p.m. Applications received after this date will not be included in the selection process, but families can apply for an Intradistrict Transfer at any point during the school year.**

Family Information (To be completed by Parent/Guardian)

Student Legal Name (Last, First, Middle) _____ Date of Birth _____

Parent/Guardian Name (Last, First) _____ Relationship to Student (e.g., parent, step, foster, guardian) _____

Address (Number, Street Address, City, State, Zip) _____

Home Phone _____ Alternate Phone _____ E-mail Address _____

Current School of Residence or Attendance _____ Current Grade _____ Male Female

Language most often spoken by the adults at home _____

Note: Under this agreement, parent/guardian assumes responsibility for transportation to and from school.

Additional Information

Grade Level for 2010-2011 School Year: _____ Current School: _____

School Requested for 2010-2011 School Year: _____ 1st Choice: _____

2nd Choice: _____

Reason for request _____

Does your child have a current IEP (Speech, RSP, Special Day Class) ? No Yes

If yes, please list services he/she is receiving: _____

**The special education department will be consulted for availability of services at requested school*

If you are submitting an open enrollment application for any other children in your family, or if you already have an approved open enrollment for another child, please list name(s) below:

Parent/Guardian's signature below is a declaration of district residency for their child(ren):

Parent/Guardian Signature _____ Relationship to Student _____ Date _____

For District Use Only

Approved Denied -- Reason for denial: _____

Signature: _____ Date: _____



Solicitud de primavera para matricula abierta

Año escolar 2010/2011

Twin Rivers tendrá un segundo periodo de Matricula Abierta este año de entre el 3 al 21 de mayo, 2010 para hacer sitio para familias afectadas por la reorganización de escuelas. Este proceso es para familias que quieren una escuela en Twin Rivers que no sea la escuela que les corresponde de acuerdo a su lugar de residencia y que, a la vez, tienen la posibilidad de proporcionar su propio transporte a la escuela que soliciten. Esperamos poder satisfacer todas las solicitudes de Matricula Abierta, pero si hubiera más aplicaciones que el cupo disponible, se llevará a cabo un sorteo. **Favor de presentar esta aplicación a su escuela actual o a la oficina del distrito a más tardar el viernes 21 de mayo a las 4:30pm. Las solicitudes recibidas después de esta fecha no serán incluidas en el proceso de selección, pero las familias pueden pedir un traslado dentro del distrito (o Intradistrict en inglés) en cualquier momento durante el año escolar.**

Información de la familia (A ser completado por el padre o tutor legal)

Nombre legal del estudiante (Apellido, Nombre, Segundo Nombre) _____ Fecha de nacimiento _____

Nombre del padre/tutor (Apellido, Nombre) _____ Parentesco al estudiante (Ej., padre, padrastro, padre adoptivo, o tutor legal) _____

Dirección (numero, calle, ciudad, estado, código postal) _____

Teléfono de casa _____ Teléfono alternativo _____ Dirección de e-mail _____

Escuela a la que asiste o que le corresponde de acuerdo a su lugar de residencia _____ Grado _____ Masculino Femenino

Idioma hablado mayormente por los adultos en casa _____

Nota: Bajo este acuerdo, el padre o tutor legal asume la responsabilidad de proporcionar el transporte de regreso y camino a la escuela.

Información adicional

Nivel de grado para el año escolar 2010-2011: _____ Escuela actual: _____

Escuela solicitada para el año escolar 2010-2011: _____ 1^{er} Opción: _____

2^a Opción: _____

Motivo de su petición: _____

¿Tiene su hijo/a una IEP (terapia de lenguaje y habla, RSP, SDC) actualmente? No Si

Si marco si, favor de especificar los servicios que el/ella recibe: _____

**Se consultará al departamento de educación especial para ver disponibilidad de servicios en la escuela de su solicitud.*

Si usted estará presentando una solicitud para matricula abierta para algún otro niño en su familia, o si usted ya tiene una matricula abierta que ha sido aprobada para otro niño, favor de listar su(s) nombre(s) a continuación:

La firma del padre o tutor a continuación es una declaración de que reside en el distrito para su(s) hijo(s):

Firma del padre o tutor legal _____ Parentesco al estudiante _____ Fecha _____

For District Use Only

Approved Denied -- Reason for denial: _____

Signature: _____ Date: _____



Spring Open Enrollment Application

2010/2011 School Year

Twin Rivers muaj qhib rau npe zaum ob nyob rau xyoo no thaum lub 5 hli hnuv tim 3-21, 2010 los pab cov cuab yig uas lawv cov me nyuam lub tsev kawm ntawv raug kaw los sis tau muab koom nrog lwm lub ua ke. Txoj hau kev no yog rau cov cuab yig uas xav kom lawv tus me nyuam mus kawm lwm lub tsev kawm ntawv nyob rau hauv Twin Rivers uas tsis yog lawv lub tsev kawm ntawv (home school) thiab lawv mam li ua tus thauj thiab tos lawv tus me nyuam. Peb cia siab hais tias peb yuav pab tau txhua tus, tab sis yog hais tias muaj daim ntawv applications ntau heev es chaw tsis seem, lawv yuav muaj kev xaiv. **Thov xa daim ntawv application no tuaj rau koj lub tsev kawm ntawv los sis xa mus rau koog tsev kawm ntawv lub chaw ua hauv lwm tsis pub dhau hnuv Friday, lub 5 hli hnuv tim 21 thaum 4:30 tsaus ntuj. Cov Applications txais tau tom qab hnuv ntawv yuav tsis raug xaiv, tab sis nej tsev neeg yeej thov pauv tau mus kawm dua lwm lub tsev kawm ntawv nyob rau ib xyoo twg thaum twg los tau.**

Ntaub ntawv hais txog nej tsev neeg (Niam Txiv/ tus neeg saib xyuas yuav tau ua kom tiav)

Me Nyuam Npe (Xeem, Npe, Npe nrab) _____ Hnub Yug _____

Niam Txiv tus neeg saib xyuas npe (Xeem, Npe) _____ Nws txheeb tus me nyuam li cas (xws li puas yog niam thiab txiv) _____

Chaw Nyob (Zauv, Kev, Zos, Xeev, Zip) _____

Xov Tooj hauv Tsev _____ Lwm tus Xov Tooj _____ E-mail chaw nyob _____

Lub tsev kawm ntawv tam sim no _____ Qib tam sim no Tub Ntxhais

Cov laus hais yam lus twg nyob hauv tsev _____ **Lus: Raws li kev cog lus no, niam txiv/tus neeg saib xyuas yuav tsum thaj tsob thauj tus me nyuam mus kawm ntawv thiab tos los tsev.**

Ntaub Ntawv Ntxiv

Qib Theem rau xyoo 2010-2011: _____ Tsev kawm ntawv: _____

Lub Tsev kawm ntawv xav thov kawm rau xyoo 2010-2011: _____ Lub tib 1: _____

Lub tib 2: _____

Lus laj thawj (Reason) _____

Koj tus me nyuam puas muaj IEP (Speech, RSP, Special Day Class) ? Tsis Muaj Muaj
Yog muaj, thov qhia seb nws tau txais kev pab dab tsi: _____
**Lub special education department yuav tiv tauj seb nws tau txais kev pab dab tsi hauv nws lub tsev kawm ntawv*

Yog koj xa daim ntawv rau npe (open enrollment application) rau ib tug me nyuam twg hauv koj tsev neeg, los sis yog lawv twb pom zoo txais koj daim ntawv rau npe rau koj ib tug me nyuam twg, thov qhia lawv lub npe rau hauv qab no:

Niam Txiv/Tus neeg saib xyuas suam npe hauv qab no qhia tias tus me nyuam yeej nyob rau hauv koog tsev kawm ntawv ib cheeb tsam :

Niam Txiv/Tus neeg saib xyuas suam npe _____ Txheeb tus me nyuam li cas _____ Hnub _____

Rau Koog Tsev Kawm Ntawv Siv Xwb

Pom zoo Tsis pom zoo --- Lus laj thawj (Reason): _____



Весенняя открытая регистрация

Заявление на регистрацию в школу на 2010/2011 учебный год

С 3-го по 21 мая, 2010 пройдет вторая открытая регистрация учащихся в школы Twin Rivers округа специально для семей, на которых повлияла реорганизация школ. Эта регистрация предназначена для семей, которые предпочитают выбрать другую школу в Twin Rivers округе вместо школы, к которой они относятся по адресу проживания, и которые в состоянии самостоятельно доставлять своего ребенка (детей) в выбранную ими школу. Мы надеемся что сможем выполнить все запросы родителей, но если количество заявлений превысит наличие свободных мест, мы будем разыгрывать лотерею. **Пожалуйста сдайте это заявление в вашу школу или в офис нашего округа до пятницы 21 мая до 4:30 вечера. Заявления, полученные после этой даты, не будут включены в процесс отбора, хотя семьи будут иметь возможность заполнять заявление (Intradistrict Transfer) на перевод в любую другую школу округа в любое время в течение учебного года.**

Информация о семье (Заполняется родителем/опекуном)

_____		_____
Фамилия и имя студента		Дата рождения
_____		_____
Фамилия и имя родителя /опекуна		Родственное отношение к студенту (родитель, опекун, отчим, мачеха, приемный родитель)

Адрес (номер дома, название улицы, город, штат, индекс)		
_____	_____	_____
Домашний телефон	Дополнительный телефон	E-mail
_____		_____
Школа, где вы зарегистрированы или прописаны		класс, в котором <input type="checkbox"/> Мужской пол <input type="checkbox"/> Женский пол учитесь в данное время
_____		_____
На каком языке чаще всего разговаривают <u>взрослые</u> дома		Примечание: На основании этого договора, родитель/опекун несет ответственность за доставку своего ребенка в школу и со школы

Дополнительная информация

В каком классе вы будете в 2010-2011 учебном году: _____	Школа, где вы зарегистрированы на данный момент: _____
Запрашиваемая школа на 2010-2011 учебный год:	1 ^й вариант: _____
	2 ^й вариант: _____

Причина запроса на перевод в другую школу _____

Составлен ли для вашего ребенка текущий IEP план (Speech, RSP, Special Day Class) ? <input type="checkbox"/> Нет <input type="checkbox"/> Да
Если да, пожалуйста укажите на каких программах он/она находится: _____
*Отдел специального образования выяснит наличие предлагаемых программ в запрашиваемой школе

Если вы заполняете заявление на другого ребенка из вашей семьи, или если ваше заявление на другого ребенка (детей) уже было одобрено для открытой регистрации заранее, пожалуйста перечислите их фамилии и имена ниже:

_____	_____
_____	_____

Ниже подписавшись, родитель/опекун заверяет принадлежность своего ребенка (детей) к нашему школьному округу:

_____	_____	_____
Подпись родителя/опекуна	Принадлежность к студенту	Дата

Эту часть заполняет сотрудник школьного округа (For District Use Only)	
<input type="checkbox"/> Approved <input type="checkbox"/> Denied -- Reason for denial: _____	_____
Signature: _____	Date: _____